

رواية لا تتركوني هنا وحدي

لإحسان عبد القدوس

دراسة نقدية أدبية نسائية



هذا البحث

مقدم إلي كلية الآداب

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لتكميل الشروط للحصول علي اللقب العالمي الأدبي في علم اللغة العربية وأدبها

الباحث

ناصرين

رقم الطالب : ٠٤١١١٩١٣

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

٢٠٠٨



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp. (0274) 513949

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor :

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس
دراسة نقدية أدبية نسائية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : NASIHIN

N I M : 04111913

Telah dimunaqasyahkan pada : Rabu, 30-4-2008

Nilai Munaqasah : A-

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas ADAB** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Dra. Hj. Fatik Maryatut T, M.Ag
NIP 150241784

Penguji I

Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A
NIP 150209989

Penguji II

Dr. Alwan Khoiri, M.A.
NIP 150235858

Yogyakarta, 02 Mei 2008

Dekan Fakultas Adab

Dr. H. Suhabuddin Qalyubi, Lc, M.Ag
NIP 150218625



رسالة المشرف

NOTA DINAS

Hal : Skripsi Nasihin

Yogyakarta, 24 April 2008

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab

Universitas Islam Negeri

Sunan Kalijaga Yogyakarta

di-

Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah meneliti, mengoreksi dan mengadakan perbaikan sebagaimana mestinya terhadap skripsi mahasiswa:

Nama : Nasihin

NIM : 04111913

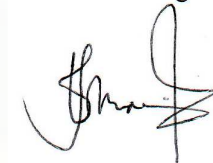
Jur/Smt : Bahasa dan Sastra Arab/VIII

Judul Skripsi : رواية لا تتركوني هنا وحدي (دراسة نقدية أدبية نسائية)

Kami selaku pembimbing menyatakan bahwa skripsi tersebut telah memenuhi syarat guna menempuh ujian munaqosyah

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Hormat kami,
Pembimbing



Dra. Hj. Tatik M. Tasnimah, M.Ag

NIP. 150241784

الشعار

الصبر كالصبر مر في مزاقته
كن حليماً إذا بليت بغيظ
لكن عواقبه أحلي من العسل
وصبورا إذا أتنك مصيبة
(المحفوظات)

الإهداء

أقدم وأهدي هذا البحث إلي:

١. أبي وأمي الكريمين
٢. إخواني المحبوبين (جويني، ينطو، شريف الدين، سودرمان)
٣. جدي وجدتي

تجريد البحث

Novel merupakan salah satu karya sastra yang selalu dinantikan kisahnya oleh semua kalangan di masyarakat. Kisah-kisah yang tertulis di novel setidaknya mampu memberi perubahan warna terhadap kita sebagai pembacanya sehingga pikiran kita terbawa alur kisah dari sebuah novel. Terkadang karakter tokoh dari kisah sebuah novel terbawa dalam praktek kehidupan kita sehari-hari. Namun hendaknya kita sebagai pembaca dapat mengambil sisi positif dari kisah sebuah novel dan membuang jauh sisi negatifnya.

"La Tatrakuni Huna Wahdi" adalah sebuah judul novel karya ke tiga puluh lima dari Ihsan Abdul Quddus yang merampungkan penulisan karya ini pada awal Januari 1979. Novel ini memuat cerita tentang perempuan muslimah Yahudi bernama Luciana atau Zaenab (tokoh utama novel ini). Ia seorang perempuan yang mempunyai dua kepribadian, yaitu sebagai perempuan Yahudi dan Muslim. Dengan dua kepribadian ini dan dengan kecantikan dan kecerdikannya ia berhasil menggapai cita-citanya yaitu mendapatkan kekayaan, ketenaran, dan kehormatan. Akan tetapi, disaat cita-citanya sudah tercapai semuanya, anak-anaknya menjauhinya dan meninggalkannya jauh-jauh hingga akhir hayatnya.

Di dalam novel ini terdapat tiga permasalahan pokok tentang feminis yang meliputi nilai moral dalam kepribadian tokoh perempuan, persamaan hak dan kesempatan antara tokoh perempuan dan laki-laki, dan tujuan hidup tokoh perempuan. Sedangkan pendekatan yang dipakai adalah analisis kritik sastra feminis. Analisis ini akan membedah tiga permasalahan feminis dalam novel ini.

Jadi, kesimpulannya adalah bagaimanakah penyelesaian tiga permasalahan feminis tersebut dalam novel "La Tatrakuni Huna Wahdi" karya Ihsan Abdul Quddus dengan pendekatan kritik sastra feminis.

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله العظيم الأعظم، والحليم الأحلام، والكريم الأكرام، والعليم الأعلام الذي علم بالقلم وعلم الإنسان ما لم يعلم. والصلاة والسلام علي من لا نبي بعده محمد صلي الله عليه وسلم. وأخيرا، انتهيت من كتابة هذا البحث رغم ما كثر فيه الأخطاء والنقصان. وأقول شكرا كثيرا إلي من ساعدني في إنهاء كتابة هذا البحث. أخص بالذكر هنا:

١. الأستاذ الدكتور شهاب الدين قليوبي الماجستير بوصفه عميد كلية الآداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
٢. الأستاذ الدكتور ألوان خيرى الماجستير بوصفه رئيس قسم اللغة العربية بكلية الآداب
٣. الأستاذة دكتور ندا الحاجة تاتيك مرية التسيمة الماجستير بوصفها مشرفة الباحث في كتابة هذا البحث
٤. والدي اللذين ربياني صغيرا
٥. إلي جميع أصدقاء الذين أحرصوني في كتابة هذا البحث، لولا حرصهم، لانتهي من كتابة هذا البحث
٦. إلي الأساتذ المكرمين:

- الأستاذ أن سيف العالم
- الأستاذ دران مصطفى
- الأستاذ محمد صبحان
- الأستاذ زين المتقين
- الأستاذ أدنج فريد

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	الشعار والإهداء
ج	صفحة الموافقة
د	رسالة المشرف
هـ	تجريد البحث
و	كلمة شكر وتقدير
ز	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة ١

أ.	خلفية المسألة	١
ب.	تحديد المسألة	٤
ج.	أغراض البحث وفوائده	٥
د.	التحقيق المكتبي	٦
هـ.	الإطار النظري	٨
و.	منهج البحث	١٢
ز.	نظام البحث	١٥

الباب الثاني : الصورة العامة عن رواية لا تتركوني هنا وحدي ١٦

الفصل الأول : سيرة الحياة لإحسان عبد القدوس ١٦

الفصل الثاني : اختصار الرواية ٢٢

الفصل الثالث : بنية شخصية الرواية ٢٧

الباب الثالث : دراسة تحليلية نقدية أدبية نسائية في رواية لا تتركوني هنا وحدي

..... ٣٧

الفصل الأول : القيمة الأخلاقية في شخصية النساء ٣٨

الفصل الثاني : تعادل الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال .. ٥٣

الفصل الثالث : غرض الحياة لشخص النساء ٥٩

الباب الرابع : الاختتام ٦٤

الفصل الأول : الخلاصة ٦٤

الفصل الثاني : الإقتراحات ٦٥

ثبت المراجع ٦٦

السيرة الذاتية للباحث

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

"لا تتركوني هنا وحدي" هو موضوع الرواية الخامسة والثلاثين للأديب الكبير المصري اسمه إحسان عبد القدوس، وانتهى في كتابتها سنة ١٩٧٩ م. نشرت هذه الرواية في أول أمرها كقصة مسلسل في الجريدة الشهيرة. عمصر أي الأهرام وعرضت فيلما. فيها أشخاص كثيرة منها شخص المرأة كالمسلمة اليهودية وهي الشخص المرأة الأساسي. هذه الرواية تحكي سيرة تلك المرأة المسلمة اليهودية اسمها لوسيان أي زينب بعد أن أصبحت مسلمة. لها شخصيتان في حياتها وأهلها ومجتمعها، شخصية دينية إسلامية وشخصية يهودية حضارية ليست ديناً. هي مجدة في كسب المعيشة والمال والنسب والشرف ومجدة في توحيد العائلتين المتفرقتين في الدين والعقيدة مطلقاً. فوق ذلك، يختار الباحث هذه الرواية لأنها قد ترجمت إلى اللغة الاندونيسية تحت الموضوع "Dua Wajah Luciana" التي أصدرها الناشر Navila بجواكرتا. وكذلك، قدمت هذه الرواية مسائل نسائية تحتوي على:

١. القيمة الأخلاقية في شخصية النساء

٢. مساواة الفرص والحقوق بين النساء والرجال

٣. غاية الحياة النسائية

من العبارات المذكورة من قبل، يجذب الباحث حقيقة الجد للبحث هذه الرواية وهي رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية.

المثال من القيمة الأخلاقية في شخصية لوسيان كشخص المرأة الأساسي في هذه الرواية في إحدي المقتطفات علي أنها امرأة معتمدة علي نفسها لتساعد زوجها وعائلتها في كسب المعيشة، تلك المقتطفة هي:

وقررت لوسي أن تعمل لتغطي عجز زوجها... وذهبت وقدمت نفسها إلي (ستافرو)
وكان أرقى محل حلاقة في القاهرة... حلاق الباشوات والأمراء... قدمت نفسها كعاملة
مانيكير لتعليم أظافر الرجال. ووفق ستافرو فوراً لأنه واثق بمواهبها في تعليم
الأظافر ولكن لأن لها هذا النوع من الجمال...^١

لا يزال كثير من المقتطفات الملائمة بمسائل نسائية التي لا يستطيع الباحث أن
يكتبها كاملة ولكن الباحث سيين فيما بعد.

ولد إحسان عبد القدوس في ١١ يناير ١٩١٩ م في القاهرة (مصر). اسمه لا
ثق أن يوازن موازنا بالراوي الشهير في مرحلته كتوفيق الحكيم ونجيب محفوظ
ويوسف إدريس. كتب ستمائة عملاً أدبياً منها "لا تتركوني هنا وحدي" (رواية
كتبها الباحث).

والأخري، رواية "زوجة أحمد" و "ونسيت أني امرأة" وغيرها ذلك. كتب ٤٩
رواية تم تحويلها جميعاً لنصوصاً للأفلام. نال الجائزة الأولى عن روايته "دمي ودموعي
وابتساماتي" سنة ١٩٧٣ م. وقد حصل على جائزة أحسن قصة فيلم عن روايته
"الرصاص لا تزال في جيبي" سنة ١٩٧٥ م. وحصل على وسام الاستحقاق من
الدرجة الأولى منحه الرئيس الراحل جمال عبد الناصر و وسام الجمهورية من الدرجة
الأولى منحه الرئيس محمد حسني مبارك سنة ١٩٩٠ م. ثم ٥٦ من كتبه تم ترجمتها إلى
اللغات الأجنبية كالإنجليزية، والفرنسية، والأوكرانية، والصينية، والألمانية،
والإندونيسية، وغيرها. توفي إحسان عبد القدوس في ١٢ يناير ١٩٩٠ م.^٢ تصور
إحسان عبد القدوس صورة النساء في كثير من رواياته. لأنه يري إلى أن النساء تكون

^١ إحسان عبد القدوس، لا تتركوني هنا وحدي، (القاهرة: مكتبة مصر، ١٩٧٩)، ص. ١٦

^٢ أبو شهاب، "سيرة الحياة لإحسان عبد القدوس"

دونية في جميع الأحوال كالاقتصادية والسياسية والثقافة^٣. عبرت كثيرا عن أعمال أدبه التي تشمل علي:

١. الأفكار النسائية
 ٢. الدورة النسائية في أهلها ومجتمعها المتعلقة بالدورة الرجالية
 ٣. الجدة النسائية في نيل الحقوق والواجبات في أهلها
 ٤. القيمة الأخلاقية في شخصية النساء
 ٥. مساواة الفرص والحقوق بين النساء والرجال
 ٦. غاية الحياة النسائية
- لتيسير هذا البحث يستعمل الباحث الدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية. أما الحجج التي يعدها الباحث فهي:
١. اكتشاف القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء
 ٢. الإلتباع بزيادة معرفتنا عن ثقافة بلدان أخرى
 ٣. لم يوجد أي باحث يستعمل دراسة نقدية أدبية نسائية لبحث هذه الرواية لطلبة قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب بهذه الجامعة
- ب. تحديد المسألة

إن إحسان عبد القدوس باعتبار كونه كأديب قد ألف الأعمال الأدبية الكثيرة منها الروايات والقصص القصيرة، ولكن يركز الباحث في بحث رواية "لا تتركوني هنا وحدي". نظرا مما سبق في خلفية المسألة، فإن المسائل المبحوثة لدي الباحث هي:

^٣نيمو، "إحسان عبد القدوس"

١. كيف كانت القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء في رواية "لا تتركوني هنا وحدي" عند التحليل النقدي الأدبي النسائي؟
٢. كيف مساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال في رواية "لا تتركوني هنا وحدي" عند التحليل النقدي الأدبي النسائي؟
٣. كيف غاية الحياة لشخص النساء في رواية "لا تتركوني هنا وحدي" عند التحليل النقدي الأدبي النسائي؟

ج. أغراض البحث وفوائده

كل بحث لأي عمل أدبي له أغراض وفوائد. أغراض هذا البحث هي:

١. التعبير والتوضيح عن القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء في رواية "لا تتركوني هنا وحدي".
٢. بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية يرجو الباحث أن يظهر الوعي الجديد عن الثقافة في مساواة الحياة النسائية والرجالية
٣. ظهور الفهم عن وعي النساء ليحسن حياتها في الأزمان الحالية مرآة إلى شخص النساء في هذه الرواية وأما فوائده هي:

١. اتساع الآفاق العلمية عن بحث العمل الأدبي خاصة عن الدراسة النقدية الأدبية النسائية
٢. استغناء المواد الدراسية في المدارس أو الجامعات ترقية لتعليم الأدب
٣. انتعاش الوعي النسائي في جميع البلدان خاصة بلدة إندونيسية عن وجود مساواة الفرص والحقوق بين النساء والرجال في جميع الأحوال من الثقافة والاقتصادية والسياسية

د. التحقيق المكتبي

من فوائد التحقيق المكتبي هي لمعرفة الدراسة التي قد عملها الباحث السابق عن الأشخاص أو المؤلفات أو الطريقتات والمادات التي تتشابه أو تناسب بما يبحثه الباحث منذ السنوات إلى هذه السنة.^٤ فمن البحوث المتعلقة بإحدى المسائل المذكورة من قبل هي:

١. ليزا سافطري (٢٠٠٥)، طالبة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية في كلية الآداب التي بحثت عن عمل ليلي عثمان للقصة القصيرة تحت الموضوع "دقات المطر" بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية

٢. وحيوني ليفورنينج تياس (٢٠٠٦)، طالبة قسم اللغة الإندونيسية وأدبها بجامعة أحمد دحلان في كلية الآداب التي بحثت عن رواية "موت الرجل الواحد علي الأرض" لنوال السعداوي بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية

٣. دينار سهاراني (٢٠٠٤)، طالبة قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية في كلية الآداب التي بحثت عن رواية "قترات من الدموع" لسميرة بنت الجزيرة بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية ليزا سافطري استعملت الدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية في بحث القصة القصيرة تحت الموضوع "دقات المطر". هي بحثت عن الشخص المرأة الأساسي اسمها "نوار" عن ناحية الدور والمكان في عائلتها ومجتمعها. ثم بحثت عن الحركة النسائية.

و أما وحيوني ليفورنينج تياس بحثت الرواية "موت الرجل الواحد علي الأرض" لنوال السعداوي بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية عن المسائل

^٤ Sangidu, *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, dan Kiat*, (Yogyakarta:

Sastra Asia Barat Fakultas Ilmu Budaya UGM, 2004), hlm. 105

النسائية التي تحتوي علي ثلاثة مسائل هي مقامة الشخص المرأة الأساسي اسمها "زكية" المتعلقة بشخص الرجال وشخصيتها وجدها في مساواة الحقوق والواجبات في عائلتها. والأخير، دينار سهاراني فقد بحثت الرواية "قترات من الدموع" لسميرة بنت الجزيرة بالدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية التي تحتوي علي مسائل النسائية وهي تصوير شخص النساء من الناحية البنيوية والنقد الأدبي النسائي الذي يشمل علي الموضوع والحبكة والأشخاص.

وبعد أن طالع الباحث مطالعة جيدة، رأي أن لا أحد فيمن يبحث رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس باستعمال الدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية في كلية الآداب. لذلك، يبحث الباحث هذه الرواية بالمقاربة المذكورة.

هـ. الإطار النظري

تكون الدراسة النقدية الأدبية النسائية بحثا علميا بظهور الحركة النسائية المبتدئة في أوائل السنة ١٩٦٠م. بالحقبة، كانت الدراسة النقدية الأدبية النسائية حركة تحريرية نسائية عالمية. من أهم وأول كتاب يحمل علي ظهور هذه الحركة النسائية هو كتاب "The Feminine Mystique" لـ Betty Frieden. ينقد هذا الكتاب الثقافة لدي أكثرية النساء الأمريكية السعيدة والناجحة كأم وزوجة.^٥ أثرت هذه الحركة النسائية تأثيرا واسعا لاتنتشر في أمريكا فحسب بل تنتشر في أنحاء الدنيا.^٦ هذه الحركة أيقظت المجتمع عن مكانة النساء الدونية. المثال في علم التاريخ، كانت مكانة النساء وعمليتها غير مذكورة. منذ السنة ١٩٩٠ م حتي الآن كتب المؤرخون البيئة الأهلية والمجتمعية المحدودة وهي البيئة النسائية.

^٥ Sainul Hermawan, *Teori Sastra dari Marxis sampai Rasis: Sebuah Buku Ajar*, (FKIP

PBS Universitas Lambung Mangkurat Banjarmasin, Kalimantan Selatan, 2006), hlm. 75-76

^٦ نفس المصدر، ص. ٧٦-٧٧

تندم النساء علي أن التاريخ لا يكتب إلا الحاصلات لهؤلاء ذوي القوة والقدرة وهم هؤلاء الرجال. و لو كانت كتابة هذا التاريخ تمسكها المؤرخون لكانت النساء لن تنال المكان في كتب التاريخ. لا تقدر النساء أن يحصلن شيئا مهما لبلدتهن و لا تليق مكتوبة في التاريخ. فتسعي الطالبات الماهرة في تحرير النساء من كل اضطهاد وتحديد في عالم العلم. فتكون المرأة بحثا علميا. فظهرت الحركة "Gender Studies" أو "Women Studies" في كل مناهج الدراسة وسميت أيضا بحث النساء. ويتكون بحث النساء علي بحث متعلق بالنساء كتاريخ النساء وعاملة النساء وسيكولوجي النساء وفكرة النساء وسحق النساء و ginokritik وغيرها. عسي هذا البحث يزيد معرفتنا عن الخبرة والأهمية والحياة النسائية.^٧

إن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي احد العلم الدراسة النقدية الأدبية جوابا علي انتشار النسائية الواسعة في أنحاء الدنيا. قال Moeliono وأصحابه علي أن النسائية هي الحركة التي تطلب مساواة الحقوق كلها بين النساء والرجال. وهي تتكون علي جميع أحوال الحياة من السياسية والحكمية والاقتصادية والثقافة الاجتماعية. النسائية هي الحركة المنتظمة التي جاهدت لنيل الحقوق النسائية. لو كانت مكانة النساء والرجال بدرجة واحدة فلهن الحقوق كما ملكها الرجال. ذكر Ihromi باستقلال النساء. يقال آخر، علي أن النسائية هي الحركة لتناول الاستقلال والحرية في تثبيت الأشياء أنفسهن.^٨

قال Jonathan Culler علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية عند نظريته هي القراءة كالمراة "reading as woman". معناها أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي آلة أوقعت ناقد الأدبية النسائية كالمراة في بحث عمل أدبي. إما هذا الناقد رجل أو

Djajanegara, *Kritik Sastra Feminis: Sebuah Pengantar*, (Jakarta: Gramedia Pustaka^٧

Utama, 2000), hlm.50-53

Sugihastuti Suharto, *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya*, (Yogyakarta: ^٨

Pustaka Pelajar, 2002), hlm. 61

امرأة. قال Yoder علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي لا يراد بها المرأة الناقدة أو النقد عن المرأة أو النقد عن المؤلفات.

إنها في الأساس أن ينظر الناقد نظرا خاصا بأن هناك الجنس المتعلق بالثقافة والأدب وحياتنا اليومية.^٩ وينطلق هذا الجنس التفرقة في جانب المؤلف والقارئ والشخصية والعوامل الخارجية التي تتألف بالتأليف.^{١٠}

والحدود العام لهذه الدراسة النقدية كما قالها Jonathan Culler هي القراءة كالمرأة ويراد بها وعي القارئ بأن هنا فرق هام علي أساس الجنس في المعني استعنان الأعمال الأدبية. وعند Anette Kolodny علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي آلة جديدة لتبحيث وتقريب المقالة الأدبية عن النساء نظرا إلي جنس مقلوب.

قالت Kate Millet علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي البحث والإظهار عن التوتر بين القيمة ومقياس الأدب والأخلاق والمقالة السياسية وهي بطريقة التظهير كيف يكون شخص النساء تصويرا في الأدب لاسيما ما كتبه الرجال.

قالت Ellaine Showalter علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية هي تركيز بحث عمل أدبي علي الكاتبة أو المؤلفة ومعروف بالاصطلاح ginokritik. ¹¹ بناء علي بعض الاختراع، فمعني الدراسة النقدية الأدبية النسائية الملائمة ببحث رواية "لا تتركوني هنا وحدي" هي معني الدراسة النقدية الأدبية النسائية ألقاه Jonathan Culler و Kate Millet.

وأما أغراض الدراسة النقدية الأدبية النسائية عند Anette Kolodny هي:

١. القدرة في تفسير وتنتيج عن جميع حصول الأدب في القرون الماضية
٢. القدرة في بحث حصول عمل أدبي النسائية القدماء واعادة النظر في انتاجه

^٩ نفس المصدر، ص. ٥-٧

^{١٠} نفس المصدر، ص. ٧

^{١١} Sainul Hermawan, *Teori*, hlm. 81-82

وغاية الدراسة النقدية الأدبية النسائية عند Kate Millet هو التفسير والتصوير عن شخص المرأة في تأليف الأدب خصوصا ما كتبه المؤلف. إن قول Kate Millet ملائم بغاية الباحث عن تعبير المسائل النسائية الثلاثة في هذه الرواية. قالت Djajanegara علي أن الدراسة النقدية الأدبية النسائية تتكون علي ستة أنواع هي:

١. الدراسة النقدية الايديولوجية النسائية^{١٢}

٢. Ginokritik

٣. الدراسة النقدية المجتمعية النسائية

٤. Psikoanalisis-Feminis

٥. الدراسة النقدية السحاقية النسائية

٦. الدراسة النقدية الشعبية^{١٣}

نظرا إلي أنواع الدراسة النقدية النسائية من قبل، يركز الباحث الدراسة النقدية الايديولوجية النسائية في هذا البحث. وهي تصوير شخص المرأة في العمل الأدبي. وهي طريقة تفسير المقالة و لو صعبة. إذن، لكل عمل أدبي مبحوث بالدراسة النقدية الأدبية النسائية، يوجد مسائل النسائية ومسائل النظم الأبوة ومسائل بحث الجنسية.^{١٤}

و. منهج البحث

هذا البحث دراسة كتابية وهي إطلاع مراجع الكتب من البيانة الأولى والبيانة الثانوية. البيانة الأولى لهذا البحث وهي رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس وترجمتها وكتب الدراسة النقدية الأدبية النسائية. و أما البيانة الثانوية تحتاج

^{١٢} Djajanegara, Kritik, hlm 28-29

^{١٣} نفس المصدر، ص. ٣٠-٣٩

^{١٤} Ratna Megawangi, *Isu gender feminisme baru*, (Bandung: Mizan, 1999), hlm. 19

إلى كتب تبحث فيها الدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية. إجراء هذا البحث يحتوي علي ثلاث خطوات هي:

١. التحقيق والبحث عن شخص النساء في هذه الرواية
 ٢. التحقيق والبحث عن شخص الرجال في هذه الرواية
 ٣. التعبير عن القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء
- لتبضع هذه الخطوات فتحتاج إلى الطريقتان الملائمة كمايلي:

١. تقرير القاصد والمقصود

القاصد في هذه الرواية هو رواية "لا تتركوني هنا وحدي" لإحسان عبد القدوس. و أما المقصود من هذه الرواية فهو القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء

٢. طريقة جمع البيانات

هي طريقة يستعملها الباحث لجمع البيانات التي تتكون علي:

أ. طريقة القراءة والكتابة وهي طريقة مستعملة لجمع البيانات بطريقة قراءة الرواية لتفهمها ثم كتابة المقتطفات مباشرة من رواية مضبوطة. وهذه الحاصلات مكتوبة في قراطيس البيانة علي شكل النقل بدون تغيير الرواية ولو قليلا

ب. طريقة إطلاع الكتب، وهي طريقة مستعملة للبحث والأخذ وإطلاع الكتب كمراجع الكتابة

ج. طريقة التصوير وهي طريقة بواسطة البيانة المأخوذة ثم تصوير البيانة ملائما بالمسائل المطلوبة وهي القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة

الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص
النساء^{١٥}

٣. آلة البحث

الآلة المستعملة في هذا البحث هي بطاقة البيانة. تكون بطاقة البيانة قراطيس.
هذه بطاقة البيانة تشمل علي كلمات ومقتطفات الرواية الملائمة بهذا البحث.

٤. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات المستعملة لبحث هذه الرواية هي طريقة تعبير الجودية
وهي باستعمال كلمات البيانات الجودية وتوضيحها بطريقة التصوير. فالخطوات
المستعملة فيها هي:

أ. المقارنة بين البيانات المقروءة والبيانات المكتوبة ثم إشارة البيانات وهذه
البيانات معطية بالترقيم مع أسماء شخص النساء

ب. تفصيل جميع البيانات المجموعة في بطاقة البيانة من ناحية النسائية المعبرة علي
وجه القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق
بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء

ج. حاصلات التفصيل السابقة مبحوثة بالدراسة التحليلية التفسيرية وهذه
التحليلية معمولة بتصوير الأشخاص المتعلقة بالناحيات النسائية في رواية "لا
تتركوني هنا وحدي" ثم استعملت الدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية

^{١٥} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta:

Rieneka Cipta, 1992), hlm. 82-88

ز. نظام البحث

من أجل تسهيل البحث فالنظم المستعملة في هذا البحث تحتوي علي أربعة أبواب.

الباب الأول، مقدمة، تشمل علي خلفية المسألة وتحديد المسألة وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث. الباب الثاني، يبحث فيه الصورة العامة عن رواية "لا تتركوني هنا وحدي" التي تشمل علي سيرة الحياة لإحسان عبد القدوس واختصار الرواية و بنية شخصية الرواية.

الباب الثالث، يبحث فيه الدراسة التحليلية النقدية الأدبية النسائية التي تشمل علي القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء. الباب الرابع، يبحث فيه الاختتام الذي يشمل علي الخلاصة والإقتراحات.

المعاملة:	٣.
أ. في العائلة:	
• إنهاء المسألة العائلة	✓
• إنهاء المسألة البنت	✓
ب. في المجتمع	
• نيل المعاملة الواسعة	✓
• نيل التصديق	✓

الملاحظة: ن = ناجحة ف = فاشلة

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

قد بين وعبر الباحث عن المسائل في رواية "لاتركوني هنا وحدي" التي تشمل علي القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء ومساواة الفرص والحقوق بين شخص شخص الرجال وغاية الحياة لشخص النساء. فيستنبط الباحث الآتي:

١. القيمة الأخلاقية في شخصية شخص النساء تشمل علي:

- المعتمدة علي النفس
- سهل المعاملة
- الذكية
- الرحيمة
- المسؤولية
- المتخشبة

٢. مساواة الفرص والحقوق بين شخص النساء وشخص الرجال يشمل علي:

- تربية الأطفال
- العملية
- المعاملة بالمجتمع خارج البيت والعائلة

٣. غاية الحياة لشخص النساء تشمل علي:

- وجود الشخصية كالمراة (النكاح والعائلة)
- إرادة الحياة (تروجة البنت وتوحيد العائلتين)
- المعاملة (في العائلة: إنهاء المسألة العائلة والبنت. وفي المجتمع: نيل المعاملة الواسعة والتصديق)

ب. الإقتراحات

هناك نقصان في كتابة هذا البحث. ولكن من أجل إصلاح الأبحاث العلمية في المستقبل، فهناك اقتراحات في كتابة البحث بالنقد الأدبي النسائي فيما يلي:

١. إن النقد الأدبي النسائي مازال ناقصا من الجهة النظرية وكذلك حتي الآن كانت النظرية الوحيدة المستخدمة هي النظرية Culler وهي القراءة كالمراة.
 ٢. إن النقد الأدبي النسائي يملك الضعف والنقصان لذلك يحتاج العلوم الأخرى مثل علم التاريخ والسيكولوجي والاجتماع وغيرها ذلك.
 ٣. يستطيع هذا البحث مبحثا بالتحليل السيكولوجي أو التحليل البنيوي.
- وأخيرا، أحمد ربي الأعلام الذي علمني القلم ولعل هذا البحث مفيدا للقراء والباحثين لكتابات النقد الأدبي النسائي القادم.

ثبت المراجع

المراجع العربية

القدوس، إحسان عبد. *لا تتركوني هنا وحدي*. القاهرة: مكتبة مصر. ١٩٧٩.

المراجع الإندونيسية

Alkalali, Asad M. *Kamus Indonesia-Arab*. Jakarta: Bulan Bintang. 1985.

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rieneka Cipta. 1992.

Hermawan, Sainul. *Teori Sastra dari Marxis sampai Rasis: Sebuah Buku Ajar*. PBS FKIP Universitas Lambung Mangkurat Banjarmasin, Kalimantan Selatan. 2006.

Mansoer, Fakieh. *Analisis Gender dan Perspektif sosial*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 1996.

Megawangi, Ratna. *Membiarkan Berbeda? Sudut Pandang baru Tentang Relasi Gender*. Bandung: Mizan. 1999.

Mufidah. *Paradigma Gender*. Yogyakarta: Bangunmedia Publishing. 2004.

Munawwir, Ahmad Warson, *Kamus Arab Indonesia*, cet. Ke-14. Yogyakarta: Pustaka Progressif. 1997.

Muthali'in Ahmad. *Bias Gender dalam Pendidikan*, cet. Pertama. Surakarta: Muhammadiyah University Press. 2001.

- Nurgiantoro, Burhan. *Teori Pengkajian Fiksi*, cet. Ke-6. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press. 2007.
- Quddus, Ihsan Abdul. Riwayat *La Tatrakuni Huna Wahdi*, terj. Novel *Dua Wajah Luciana*, penerj. Aria Wiradikrama. Yogyakarta: Navila. 2004.
- Ratna, Nyoman Kutha. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2004.
- Sangidu. *Penelitian Sastra: Pendekatan, Teori, Metode, Teknik, Kiat*. Yogyakarta: Unit Penerbitan Sastra Asia Barat Fakultas Ilmu Budaya UGM. 2004.
- Soenardjati, Djajanegara. *Kritik Sastra Feminis: Sebuah Pengantar*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama. 2000.
- Suharto, Sugihastuti. *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2002.

المراجع من إينترنت

Abu Syihab, "سيرة الحياة لإحسان عبد القدوس"

<http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer&f>

[=125=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//](http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer&f=125=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//)

[topic/ihsan-abdel-quddous//diakses//kamis//13//maret//2008//pukul:23:30//](http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer&f=125=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//topic/ihsan-abdel-quddous//diakses//kamis//13//maret//2008//pukul:23:30//)

[//2008//pukul:23:30//](http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer&f=125=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//topic/ihsan-abdel-quddous//diakses//kamis//13//maret//2008//pukul:23:30//)

[diakses//http://www.zahra.co.id/index.php?do=book.detail&id=979-3972-63-7](http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer&f=125=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//topic/ihsan-abdel-quddous//diakses//kamis//13//maret//2008//pukul:23:30//diakses//http://www.zahra.co.id/index.php?do=book.detail&id=979-3972-63-7)

[2008//pukul:23.30//kamis//13//maret//](http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer&f=125=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//topic/ihsan-abdel-quddous//diakses//kamis//13//maret//2008//pukul:23:30//diakses//http://www.zahra.co.id/index.php?do=book.detail&id=979-3972-63-7)

//diakses//kamis//13 <http://www.cibuku.com/evening-cairo-cinta-titik-p-766.html>

2008//pukul:23.30////maret//

//diakses//kamis//13 <http://www.cibuku.com/evening-cairo-cinta-titik-p-766.html>

2008//pukul:23.30////maret//

Nimo, "إحسان عبد القدوس"

<http://www.elhawy.com/vb/index.php?act=print&client=printer & f=125>

=41339//diakses//ahad//09//maret//2008//pukul:00:30//

Saeful falah, "سيرة الأعمال لإحسان عبد القدوس"

<http://www.arabicstory.net/forum/lofiversion/index.php/t7503.html//>

diakses //kamis//13//maret//2008//pukul:23.30//

1. Bayyouni, Khalid. It has been 17 years (Arabic). Al-Rayah. Retrieved on 2007-02-06.
2. Biography (Arabic). Syrian Story. Retrieved on 2007-02-02.
3. Egyptians commemorate Ihsan Abdel Quddous (Arabic). Alwatan.
4. Ihsan Abdel Quddous. Egypt State Information Service. Retrieved on 2007-03-22.
5. Ihsan Abdel Kuddous, An Egyptian Writer, 71. New York Times. Retrieved on 2007-02-02.

CURRICULUM VITAE

Nama : Nasihin
Tempat/Tgl. Lahir : Majalengka, 10 Juli 1981
Alamat Asal : Rajagaluh Kidul, Rajagaluh, Majalengka
Jawa Barat
Alamat Yogya : Muja-Muju UH II No. 1046 Yogyakarta

Orang Tua:

Ayah : H. Abun
Pekerjaan : Wiraswasta
Ibu : Hj. Anah Yohana
Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Riwayat Pendidikan:

- ❖ SDN I Rajagaluh Kidul, lulus tahun 1994
- ❖ MTs Darul Amanah Singawada, lulus tahun 1997
- ❖ KMI Pondok Modern Gontor, lulus tahun 2002
- ❖ UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, lulus tahun 2008

Yogyakarta, 24 April 2008

Nasihin
04111913